

Les verbes dérivés, formes II, III et IV

Corrigé des exercices d'arabe en seconde

Corrigé verbes dérivés 2nde : réponses détaillées

Corrigé de l'exercice 1 : Classer les verbes

- Forme II : a يُنْظَفُ (racine ن ظ ف) ; e رَتَّبَ (racine ر ت ب).
- Forme III : b شَارَكَ (racine ش ر ك) ; d يُحَاوِلُ (racine ح و ل).
- Forme IV : c أَغْلَقَ (racine غ ل ق) ; f يُخْرِجُ (racine خ ر ج).

Indices : la chadda signale la forme II, l'alif long après la 1re radicale la forme III, la hamza (ou, à l'inaccompli, le sukun sur la 1re radicale après ي) la forme IV.

Corrigé de l'exercice 2 : Relever les verbes dérivés

فِي نَادِي الْمَسْرَحِ، يُدَرِّسُ الْأُسْتَاذُ كَرِيمُ التَّلَامِيذَ فَنَّ الْإِلْقَاءِ. يُسَاعِدُ الطُّلَّابُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي حِفْظِ الْأَدْوَارِ، وَيُشَارِكُ الْجَمِيعُ فِي تَحْضِيرِ الْمَشَاهِدِ. فِي نِهَآيَةِ السَّنَةِ، يُرْسِلُ النَّادِي دَعَوَاتٍ إِلَى الْأَهَالِي وَيَقْدِمُ عَرْضًا كَبِيرًا.

- يُدَرِّسُ : forme II (il enseigne).
- يُسَاعِدُ : forme III (il aide).
- يُشَارِكُ : forme III (il participe).
- يُرْسِلُ : forme IV (il envoie).
- يَقْدِمُ : forme II (il présente).

Le mot تَحْضِيرٍ vient bien d'un verbe de forme II, mais c'est un nom et non un verbe conjugué : il ne fallait pas le relever.

Corrigé de l'exercice 3 : De l'accompli à l'inaccompli

- نَظَّفَ → يُنْظَفُ (II)
- شَاهَدَ → يُشَاهَدُ (III)

- أَصْلَحَ → يُصْلِحُ (IV, la hamza disparaît)
- قَدَّمَ → يُقَدِّمُ (II)
- حَاوَلَ → يُحَاوِلُ (III)

Dans tous les cas : préfixe يـ avec damma et kasra sur l'avant-dernière lettre.

Corrigé de l'exercice 4 : De l'inaccompli à l'accompli

- رَتَّبَ → يُرَتِّبُ : forme II.
- نَاقَشَ → يُنَاقِشُ : forme III.
- أَغْلَقَ → يُغْلِقُ : forme IV (la hamza réapparaît).
- كَرَّرَ → يُكَرِّرُ : forme II.
- قَابَلَ → يُقَابِلُ : forme III.

Corrigé de l'exercice 5 : Conjuguer à l'inaccompli

- نَحْنُ نُسَاعِدُ (نَحْنُ) : nous aidons.
- أَنْتِ تُرْسِلِينَ (أَنْتِ) : tu envoies (fille).
- هُمْ يُشَارِكُونَ (هُمْ) : ils participent.
- أَنَا أُدْرِسُ (أَنَا) : j'enseigne.
- هِيَ تُحْضِرُ (هِيَ) : elle apporte.

Attention au préfixe de أَنَا : أـ avec damma, et non ءـ.

Corrigé de l'exercice 6 : Compléter les phrases

أَنَا أَسَاعِدُ جَارِي فِي حَمْلِ الْحَقَائِبِ.

J'aide mon voisin à porter les valises.

نَحْنُ نُرْسِلُ صُورَ الرِّحْلَةِ إِلَى أَصْدِقَائِنَا.

Nous envoyons les photos du voyage à nos amis.

هِيَ تُرَتِّبُ غُرْفَتَهَا كُلَّ صَبَاحٍ.

Elle range sa chambre chaque matin.

هُمْ يُشَاهِدُونَ فِيلْمًا وَثَائِقِيًّا.

Ils regardent un film documentaire.

أَنْتَ تُغْلِقُ الْبَابَ بِهَدْوٍ.

Tu fermes la porte doucement.

Corrigé de l'exercice 7 : Verbe simple ou verbe dérivé ?

1. يَدْرُسُ : le professeur fait étudier la langue aux autres, il l'enseigne (forme II).
2. يَدْرُسُ : l'élève étudie lui-même au lycée (forme I).
3. يَخْرُجُ : l'enfant sort lui-même, sans complément d'objet (forme I).
4. يَخْرِجُ : le père fait sortir la voiture du garage ; le verbe a un complément d'objet (forme IV).
5. تُعَلِّمُ : Salma apprend la lecture à sa petite sœur, elle lui enseigne (forme II).

Corrigé de l'exercice 8 : Corriger les erreurs

هُوَ يُرْسِلُ رِسَالَةً إِلَى جَدِّهِ.

À la forme IV, la hamza disparaît à l'inaccompli.

نَحْنُ نُسَاعِدُ جَارَتَنَا.

Le préfixe porte une damma aux formes II, III et IV.

الْأُسْتَاذَةُ تُدَرِّسُ الرِّيَاضِيَّاتِ.

La forme II garde sa chadda, avec une kasra : تُدَرِّسُ.

أَنَّهُ أَرْسَلَ الصُّورَ كُلَّ مَسَاءٍ.

Inaccompli de أَرْسَلَ : préfixe أُ et kasra sur la 2e radicale.

هُوَ يُسَاعِدُ أُمَّهُ فِي الْمَطْبَخِ.

Avec une fatha, يُسَاعِدُ serait un passif (« il est aidé ») : il faut la kasra.

Corrigé de l'exercice 9 : Du verbe simple au verbe dérivé

1. خَرَجَ sortir → أَخْرَجَ faire sortir, sortir quelque chose : forme IV.
2. جَلَسَ s'asseoir → أَجْلَسَ faire asseoir : forme IV.
3. دَرَسَ étudier → دَرَّسَ enseigner : forme II.
4. كَتَبَ écrire → كَاتَبَ correspondre avec quelqu'un : forme III.
5. عَلِمَ savoir → عَلَّمَ enseigner : forme II.

Corrigé de l'exercice 10 : Traduire en arabe

يُدَرِّسُ الْأُسْتَاذُ التَّارِيخَ.
 أَسَاعِدُ أَخِي الصَّغِيرَ.
 نُشَارِكُ فِي حَفْلِ الثَّانَوِيَّةِ.
 تُرْسِلُ رِسَالَةً إِلَى صَدِيقَتِهَا.
 نَخَفُّوا الْفَصْلَ.

On accepte aussi la phrase nominale (الْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ التَّارِيخَ) et, pour la dernière phrase, الْفَصْلَ au lieu de قَاعَةُ الدَّرْسِ.

Corrigé de l'exercice 11 : Traduire en français

1. La directrice remet les prix aux gagnants. (تُقَدِّمُ, forme II)
2. Mon frère essaie de réparer le vélo. (يُحَاوِلُ, forme III ; يُصْلِحُ, forme IV)
3. Nous discutons du sujet en classe. (نُنَاقِشُ, forme III)
4. L'entraîneur a annoncé les noms des joueurs. (أَعْلَنَ, forme IV)
5. Salma a voyagé à Tunis et a rencontré son amie. (سَافَرَتْ et قَابَلَتْ, forme III)

Corrigé de l'exercice 12 : Présenter un club du lycée

Exemple de production :

فِي ثَانَوِيَّتِنَا نَادٍ لِلتَّصْوِيرِ. تُدَرِّسُ أَسْتَاذَةُ التَّلَامِيذِ أُسُسَ التَّصْوِيرِ. نُشَارِكُ كُلَّ سَنَةٍ فِي مَعْرَاضٍ، وَيُسَاعِدُ الْكِبَارُ الصِّغَارَ. نُرْسِلُ أَجْمَلَ الصُّوَرِ إِلَى مَجَلَّةِ الثَّانَوِيَّةِ، وَنُقَدِّمُ جَائِزَةً لِأَفْضَلِ صُورَةٍ.

Traduction : Dans notre lycée, il y a un club photo. Une professeure enseigne aux élèves les bases de la photographie. Chaque année, nous participons à une exposition, et les grands aident les petits. Nous envoyons les plus belles photos au journal du lycée et nous offrons un prix à la meilleure photo.

Critères de réussite :

- cinq phrases complètes à l'inaccompli ;
- au moins un verbe de chaque forme (ici تُدَرِّسُ et نُقَدِّمُ pour la forme II, نُشَارِكُ et يُسَاعِدُ pour la forme III, نُرْسِلُ pour la forme IV) ;
- préfixe avec damma et kasra avant la dernière lettre ;
- accord du verbe avec son sujet.

Comment utiliser ce corrigé

Corrige d'abord les exercices de reconnaissance (1 à 4) : si tu as hésité sur la forme d'un verbe, relis l'encadré « Règle » du cours et cherche la chadda, l'alif long ou la hamza. Pour les exercices 5 à 8, vérifie systématiquement deux choses : la damma du préfixe et la kasra avant la dernière lettre. Ce sont les deux erreurs les plus fréquentes en 2nde.

Pour les traductions, plusieurs réponses sont possibles : l'important est d'avoir choisi la bonne forme et la bonne personne. Enfin, relis ta production à voix haute en vocalisant chaque verbe ; si un verbe te semble douteux, conjugue-le entièrement sur ton brouillon avant de le recopier.